

УДК 316.77

***ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ РЕАЛИЗАЦИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ***

Халитова Ю.В.,

Магистрант,

Уральский Федеральный Университет имени первого Президента России

Б.Н. Ельцина

Екатеринбург, Россия

Киндлер Е.А.,

доцент

Уральский Федеральный Университет имени первого Президента России

Б.Н. Ельцина

Екатеринбург, Россия

Аннотация

В статье рассматриваются основные трудности, с которыми могут столкнуться представители разных стран и культур при осуществлении взаимодействия, в том числе и по профессиональным вопросам. Приводятся наиболее типичные примеры проявления проблем межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, межкультурные конфликты, представители культур, деловые отношения.

***MAIN PROBLEMS OF IMPLEMENTING INTERCULTURAL
COMMUNICATION IN THE MODERN WORLD***

Khalitova Yu. V.,

Master's student,

Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

Yekaterinburg, Russia

Kindler E.A.,

assistant professor

Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin

Yekaterinburg, Russia

Annotation

The article discusses the main difficulties that representatives of different countries and cultures may encounter when interacting, including on professional issues. The most typical examples of manifestations of problems of intercultural communication are given.

Key words: intercultural communication, intercultural conflicts, representatives of cultures, business relations.

Современный мир характеризуется мультикультурностью и ее учетом в реализации коммуникации между представителями двух и более культур. Умение и способность реализовывать общение, чтобы оба коммуниканта понимали друг друга, указывает на сформированность межкультурной коммуникации, в противном же случае могут возникать определенные конфликты, когда один коммуникант не учитывает особенности культуры другого или же не понимает их.

Так, в отечественной лингвистике этим подробно занимались В.Г. Костомаров и Е.М. Верещагин, которые определяли межкультурную коммуникацию как «адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам» [1, с. 26]. В целом, данное определение, отражает процесс взаимодействия двух и более людей – представителей разных культур, но которые понимают друг друга.

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

друга. Соответственно определение В.Г. Костомарова и Е.М. Верещагина позволяет подчеркнуть именно значимость самого языка и его понимание, даже несмотря на наличие культурных различий.

Межкультурная коммуникация вызывает интерес не только в теоретических, но и практических аспектах. Исследователи рассматривают проявление данного явления на конкретных примерах, что позволяет их классифицировать. Следует отметить мнение исследователей В.С. Медведевой и С.А. Черноусовой, которые обозначили следующие типы межкультурных конфликтов:

- 1) между разными этническими группами и их культурами;
- 2) между религиозными группами, представителей всевозможных религий;
- 3) между поколениями и носителями различных подкультур;
- 4) между обычаями и новациями в культуре;
- 5) между различными лингвокультурными обществами и их отдельными лицами [5, с. 174].

В соответствии с представленными конфликтами, возникающие в условиях межкультурной коммуникации, можно сделать вывод о том, что проявление конфликтов и проблем осуществления коммуникации между двумя и более коммуникантами могут быть связаны с совершенно разными причинами. К примеру, исследователь Т.И. Кучумова в своей научной статье представляет результаты собственного наблюдения за осуществлением межкультурной коммуникации представителей двух и более культур:

- между русскими и якутами;
- между русскими и бурятами;
- между русскими и китайцами [4, с. 222].

В соответствии с результатом своего наблюдения автор обозначила наиболее типичные проблемы реализации такой коммуникации. Коротко охарактеризуем их:

1) в коммуникации между русскими и якутами прослеживается многословность русских и немногословность якутов. В связи с этим может возникать определенное напряжение между представителями двух культур даже несмотря на то, что общение может строиться на русском языке;

2) в коммуникации между русскими и бурятами Т.И. Кучумова заметила, что речь первых отличается повышенной эмоциональностью, излишней жестикуляцией, тогда как у бурят отмечается спокойствие и кроткость речи. К тому же, бурятам необходимо дополнительное время, чтобы обдумать какой-то вопрос и дать ответ, тогда как для русских свойственно быстрое представление ответа, торопливость. Это также может стать основой для возникновения того или иного конфликта

3) в коммуникации между русскими и китайцами автор также прослеживает излишнюю открытость первых и закрытость последних. Если русские часто не отделяют «личное» от «рабочего», то китайцы же, наоборот, предпочитают при коммуникации по рабочим вопросам говорить только на соответствующие темы, предусмотренные в том числе собранием или встречей. В том случае, если русский спросит о каком-то личном вопросе в ходе деловой беседы, то это может спровоцировать определенный конфликт [4, с. 223-224].

Исследователь А.А. Дьяконов также рассматривал проблемы осуществления межкультурной коммуникации. В работе автор выделил следующие наиболее часто встречаемые трудности:

- языковые барьеры, не позволяющие интерпретировать сказанное;
- ошибочные интерпретации невербальных действий (например, когда «кивок» означает «да», а у других представителей культуры – «нет»);
- имеющиеся стереотипы и предрассудки о представителе другой культуры. К примеру, о русских существует стереотип, что они выпивают и невежественны, тогда как о китайцах стереотип, что они медлительные и хитрые. Все это, действительно, стереотипы, которые могут помешать реализации межкультурной коммуникации [2, с. 139].

Исходя из представленных проблем межкультурной коммуникации между русскими и представителями трех разных культур, можно сделать вывод о том, что возникновение проблем связано с разностью менталитетов и привычки ведения коммуникации. Соответственно, если речь идет об использовании межкультурной коммуникации в рабочих аспектах, то необходимо заранее узнавать особенности менталитета другой стороны, определять допустимые и недопустимые темы разговора и манеры общения, чтобы нивелировать вероятность возникновения конфликта на почве ошибок в межкультурной коммуникации.

Очевидно, что для большинства профессий свойственно возникновение конфликтов и трудностей из-за недопонимания коммуникантов. Например, при взаимодействии русских и представителей таких стран, как Таджикистан, Армения, Азербайджан и др., могут возникнуть конфликты в связи с тем, что для русских важна пунктуальность, планирование (как на несколько дней, так и на месяц), тогда как для выделенных стран не свойственно планировать вообще – они предпочитают жить сегодняшним днем. Исходя из этого можно сделать вывод о том, что возникает конфликт при разделении рабочих обязанностей или плана развития компании.

Далее, следует упомянуть, что представители разных культур обладают определенными стереотипами и предрассудками друг о друге, которые часто обладают негативной коннотацией. При этом как отмечает И.А. Королева, предрассудок является в большей степени негативным суждением о другой культуре и его представителях, нежели чем стереотип. Так, исследователь характеризует предрассудок как «предвзятое и враждебное отношение человека к чему-либо и кому-либо без достаточных на то оснований» [3, с. 87]. Например, если говорить о предрассудках в отношении русских со стороны представителей западных стран, то большинство людей предполагают, что русские всегда являются озлобленными и желают провести какое-то дело так, чтобы оно было выигрышным только для них. Сказанное демонстрирует негативный стереотип, Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

имеющий социально-политическую основу.

Учитывая все вышесказанное необходимо сделать отступление, что межкультурная коммуникация предполагает взаимопонимание и взаимоуважение между коммуникантами, соответственно для достижения основных целей и задач такой коммуникации принципиально важно проводить соответствующую работу для развития у людей соответствующих навыков и представлений о том, как правильно реализовать свое поведение в условиях межкультурного взаимодействия. Иными словами, развивать толерантность, которая подразумевает признание прав другого человека и восприятие представителя другой страны и культуры как равного себе. Для этого целесообразно разрабатывать целый практикум по тому, как взаимодействовать с представителями разных культур в профессиональной среде с разработкой специальных заданий, тренингов и семинаров.

Таким образом, межкультурная коммуникация воспринимается как достаточно сложное явление в современном мире, когда в профессиональной среде взаимодействуют представители двух и более культур. В большинстве современных компаний, где предусматривается взаимодействие нескольких культур, разрабатываются специальные курсы и тренинги (практикумы), которые позволяют рассмотреть проявления возможных проблем межкультурной коммуникации, а также отражают задания и упражнения для предотвращения возникновения этих проблем и, соответственно, конфликтов, развивая при этом толерантность. Исходя из этого можно сделать вывод о том, что перспективой данного исследования может быть определение детальных проблем межкультурной коммуникации, свойственной определенной профессии, например бортпроводникам, и составление на основе выделенных проблем практикума.

Библиографический список:

1. Верещагин Е.М. Лингвострановедение в преподавании русского языка как Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

иностранного / Е.М. Верещанин, В.Г. Костомаров. – М.: Наука, 1976. – 148 с.

2. Дьяконов А.А. Проблемы межкультурной коммуникации и пути их решения // *Via Scientiarum - Дорога знаний*. – 2020. – № 1. – С. 137-140.

3. Королева И.А. Современная межкультурная коммуникация: проблемы изучения // *Вопросы современной филологии в контексте взаимодействия языков и культур* : Материалы IV Международной научно-практической конференции. – Оренбург: Оренбургский государственный педагогический университет, 2021. – С. 85-88.

4. Кучумова Т.И. Проблемы межкультурной коммуникации в рамках реализации международного проекта // *Актуальные вопросы образования и науки* : Сборник научных трудов по материалам международной научно-практической конференции. – Тамбов: ООО «Консалтинговая компания Юком», 2018. – С. 221-225.

5. Медведева В.С. Проблемы межкультурной коммуникации / В.С. Медведева, С.А. Черноусова // *Архитектоника региональной культуры* : сборник научных трудов V-й Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. – Курск: Юго-Западный государственный университет, 2022. – С. 173-176.

Оригинальность 81%